



**RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À :**

Bid Receiving/Réception des soumissions

Email / Courriel :

Christian.Meghaizel@international.gc.ca

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

Proposal To: Department of Foreign Affairs Trade and Development.

We hereby offer to sell to His Majesty the King in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out thereof.

Proposition aux: Ministère des Affaires étrangères, commerce et développement

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toutes feuilles ci-annexées, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaires

Issuing Office – Bureau de distribution

Foreign Affairs, Trade and Development / Affaires étrangères, commerce et développement, SPBC
200 Promenade du Portage,
Gatineau, QC

Title / Titre Projet d'appuis de service sur le terrain (PSAT) Burkina Faso - Benin	
Solicitation No. / N° de l'invitation 24-247061	Amendment No –N modif. 005
Client Reference No. / No. de référence du client(e)	Date 2023-10-12
Solicitation Closes / L'invitation prend fin At / à : 14H00 EDT (Eastern Daylight Time) / HAE (Heure Avancée de l'Est) On / le : <u>October 31, 2023</u>	
F.O.B. / F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Destination of Goods and Services / Destinations des biens et services Department of Foreign Affairs, Trade and Development (DFATD)/ Ministère des Affaires étrangères, commerce et développement (MAECD)	
Address Inquiries to : / Adresser toute demande de renseignements à : Christian Meghaizel Senior Contracting Officer Development Contracting and Management Services (SPBC) Email / Courriel: Christian.Meghaizel@international.gc.ca	
Delivery Required / Livraison exigée See herein — Voir en ceci	Delivery Offered / Livraison proposée See herein — Voir en ceci
Vendor Name, Address and Representative / Nom du vendeur, adresse et représentant du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. / No. de téléphone	Facsimile No. / No. de télécopieur
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor (type or print) / Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date



Modification 005 est porté à :

1. Répondre aux questions 18 à 20;
 2. Prolongé la date de clôture de la sollicitation; et
 3. Modifier l'annexe D – critère d'évaluation pour inclure « devrait » au lieu de « doit » dans les critères techniques cotés.
-

1. Questions et réponses

Question 18. Can GAC confirm that all bidders are to submit their financial proposals based on the minimum level of effort prescribed in the RFP document? That is 240 days per year for each of the three rated positions.

Réponse 18. Yes, bidders must submit their financial proposals based on the “Firm Daily Rates” established in Annex B – Basis of payment for each consecutive year (1 – 5).

Question 19. Can GAC confirm the maximum allowable budget for the project?

Réponse 19. To encourage competition, a maximum allowable budget has not been identified for the following solicitation.

Question 20. Will GAC consider a 2-week extension to the bid deadline?

Réponse 20. Canada will extend the closing date of the RFP by an additional week.

2. Prolongation de la période de sollicitation

L'invitation prend fin le 31 octobre 2023 à 2 :00pm.

- 3. Modifier l'annexe D – critère d'évaluation pour inclure « devrait » au lieu de « doit » dans les critères techniques cotés.**

SUPPRIMER : La section 2. Critère technique cotés de l'annexe D – critères d'évaluation entièrement; et

INSÉRER :

Les critères techniques cotés suivant,

*****Tous les autres termes et conditions demeurent inchangés*****



2. Critères techniques cotés

Le soumissionnaire **DOIVENT** fournir des renseignements suffisamment détaillés pour démontrer comment il satisfait ou comment la ou les ressources qu'il propose satisfont aux exigences en matière d'expérience. Le soumissionnaire doit prendre note que le fait de seulement énumérer les expériences sans fournir de renseignements à l'appui pour décrire les responsabilités, les tâches et leur adéquation avec les exigences, ou le fait d'utiliser la même formulation que celle utilisée dans la DP ou dans l'EDT, ne seront pas considérés comme suffisant pour « démontrer » l'expérience acquise dans le cadre de l'évaluation.

Critères techniques cotés

N°	Critiques techniques cotés	Points	Note maximale	Renvoi à la proposition (Veuillez indiquer la section et le numéro de page, le cas échéant.)
A. RESSOURCES				
Chef de projet (situé au Burkina Faso) ET assistant chef de projet (situé au Bénin)				
Les exigences CT1 à CT2 devrait être démontrées pour les deux ressources proposées ci-dessus, <u>SÉPARÉMENT</u>.				
CT1	Qualifications académiques			
CT1.1	<p><u>Éducation</u></p> <p>Le soumissionnaire devrait préciser le plus haut niveau de scolarité atteint par le chef de projet ET l'assistant chef de projet proposé dans une discipline pertinente dans un établissement d'enseignement reconnu.</p> <p>Aux fins de ce critère :</p> <ul style="list-style-type: none"> Par « discipline pertinente », on entend une discipline en lien avec les sciences politiques, le droit, le développement international, l'économie, les finances, l'administration des affaires, la gestion de projet, les sciences sociales, l'ingénierie ou les sciences appliquées. Un « établissement d'enseignement reconnu » se définit comme une entité publique, non gouvernementale ou privée qui est investie du pouvoir complet ou limité de donner une formation spécialisée officielle. Une copie de l'attestation d'études mentionnée doit être jointe à la proposition. <p>Le Canada ne tiendra compte que des programmes d'études que la ressource proposée a terminés avec succès au moment de la clôture de la soumission. Sous réserve de la clause 5.2.3.2 Études et expérience - du Guide des CUA A3010T (2010-08-16), l'entrepreneur est tenu de s'assurer qu'un diplôme, un titre ou une certification présentés ont été délivrés par un établissement d'enseignement reconnu.</p>	<p>Maximum de 12 points par ressource</p> <ul style="list-style-type: none"> Diplôme de deuxième ou troisième cycle (c.-à-d. supérieur au baccalauréat) : 8 points Diplôme de premier cycle (c.-à-d. baccalauréat universitaire OU équivalent) : 2 points par diplôme, maximum 2 diplômes 	<p>Chef de projet</p> <p>/12</p> <p>Assistant chef de projet</p> <p>/12</p>	



Critères techniques cotés

N°	Critiques techniques cotés	Points	Note maximale	Renvoi à la proposition (Veuillez indiquer la section et le numéro de page, le cas échéant.)
----	----------------------------	--------	---------------	---

A. RESSOURCES

CT2	<p align="center">Chef de projet (situé au Burkina Faso) et assistant chef de projet (situé au Bénin)</p> <p>Le soumissionnaire devrait décrire l'expérience du chef de projet proposé ET de l'assistant chef de projet proposé en matière de gestion de projets. L'expérience des ressources DOIT être décrite séparément et ne peut être décrite qu'à l'aide de deux (2) descriptions de projet achevé par ressource proposée.</p> <p>REMARQUE : Les projets DOIVENT avoir été achevés le ou après le 1er janvier 2012.</p>			
------------	---	--	--	--

CT2.1	<p>Expérience confirmée en matière de gestion de projets</p> <p>Le soumissionnaire devrait démontrer et résumer les tâches effectuées par le chef de projet proposé ET l'assistant chef de projet proposé pour les tâches effectuées dans le cadre des deux (2) projets achevés soumis.</p> <p>3 points seront attribués pour chaque tâche ci-dessous :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Préparer les documents du projet, y compris le manuel des procédures opérationnelles et les plans de travail annuels; 2. Assurer la qualité et la supervision de la gestion de tous les services fournis dans le cadre du projet; 3. Planifier et coordonner les services administratifs, financiers, d'approvisionnement et de gestion de la logistique fournis dans le cadre du projet; 4. Communiquer avec les autorités gouvernementales ou leurs représentants et les autres intervenants liés au projet; 5. Garantir la rentabilité des services fournis dans le cadre du projet; 6. Assurer la gestion efficace du suivi interne de l'évolution et des résultats du projet, notamment répondre aux questions et régler les problèmes au fur et à mesure qu'ils surviennent. 	<p align="center">Maximum de 18 points par ressource</p> <p align="center"><u>Chef de projet</u></p> <table border="1" data-bbox="812 819 1209 1102"> <thead> <tr> <th>#</th> <th>Indiquez le PROJET sous lequel chaque tâche est identifiée</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1</td><td></td></tr> <tr><td>2</td><td></td></tr> <tr><td>3</td><td></td></tr> <tr><td>4</td><td></td></tr> <tr><td>5</td><td></td></tr> <tr><td>6</td><td></td></tr> </tbody> </table> <p align="center"><u>Assistant chef de projet</u></p> <table border="1" data-bbox="812 1249 1209 1533"> <thead> <tr> <th>#</th> <th>Indiquez le PROJET sous lequel chaque tâche est identifiée</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1</td><td></td></tr> <tr><td>2</td><td></td></tr> <tr><td>3</td><td></td></tr> <tr><td>4</td><td></td></tr> <tr><td>5</td><td></td></tr> <tr><td>6</td><td></td></tr> </tbody> </table>	#	Indiquez le PROJET sous lequel chaque tâche est identifiée	1		2		3		4		5		6		#	Indiquez le PROJET sous lequel chaque tâche est identifiée	1		2		3		4		5		6		<p align="center">Chef de projet</p> <p align="center">/18</p> <p align="center">Assistant chef de projet</p> <p align="center">/18</p>	
#	Indiquez le PROJET sous lequel chaque tâche est identifiée																															
1																																
2																																
3																																
4																																
5																																
6																																
#	Indiquez le PROJET sous lequel chaque tâche est identifiée																															
1																																
2																																
3																																
4																																
5																																
6																																

CT2.2	<p>Le soumissionnaire devrait démontrer que le chef de projet proposé ET l'assistant chef de projet proposé ont une expérience de travail auprès de différents types d'intervenants de l'aide internationale au développement.</p>	<p align="center">Maximum de 5 points par ressource</p> <ul style="list-style-type: none"> • Moins de 2 différents types d'organisation : 0 point • 2 différents types d'organisations : 2 points • 3 différents types d'organisations : 3 points • 4 différents types d'organisation ou plus : 5 points 	<p align="center">Chef de projet</p> <p align="center">/5</p> <p align="center">Assistant chef de projet</p> <p align="center">/5</p>	
--------------	---	---	---	--



Critères techniques cotés

N°	Critiques techniques cotés	Points	Note maximale	Renvoi à la proposition (Veuillez indiquer la section et le numéro de page, le cas échéant.)
A. RESSOURCES				
Chef de projet (situé au Burkina Faso) et assistant chef de projet (situé au Bénin)				
CT2	<p>Le soumissionnaire devrait décrire l'expérience du chef de projet proposé ET de l'assistant chef de projet proposé en matière de gestion de projets. L'expérience des ressources DOIT être décrite séparément et ne peut être décrite qu'à l'aide de deux (2) descriptions de projet achevé par ressource proposée.</p> <p>REMARQUE : Les projets DOIVENT avoir été achevés le ou après le 1er janvier 2012.</p>			
CT2.3	<p>Expérience en gestion de projet - CALENDRIER</p> <p>Le soumissionnaire devrait soumettre un maximum de deux (2) projet compléter par ressource qui démontre le calendrier dans lequel le chef de projet proposé ET l'assistant chef de projet proposé ont géré le projet, pour chaque projet soumis.</p> <p>Le calendrier pour chaque projet sera évalué cumulativement si plus qu'un (1) projet est soumis.</p> <p>Les projets devrait être classés par ordre chronologique, avec les dates de début (MM-AAAA) et de fin (MM-AAAA), la durée et le nombre de mois pris en compte - pour chaque projet.</p> <p>REMARQUE : Les mois où les projets se chevauchent ne sont comptés qu'une seule fois.</p>	<p>Maximum de 9 points par ressource</p> <p>Les points seront attribués en fonction du temps de démonstration, comme suit :</p> <ul style="list-style-type: none"> • De 12 mois à moins de 36 mois : 2 points • De 36 mois à moins de 60 mois : 4 points • 60 mois ou plus : 6 points <p>Trois points supplémentaires pour au moins 12 mois d'expérience cumulée au Burkina Faso ou au Bénin.</p>	<p>Chef de projet /6</p> <p>Assistant chef de projet /6</p> <p>Chef de projet /3</p> <p>Assistant chef de projet /3</p>	



Critères techniques cotés

N°	Critiques techniques cotés	Points	Note maximale	Renvoi à la proposition (Veuillez indiquer la section et le numéro de page, le cas échéant.)
----	----------------------------	--------	---------------	---

A. RESSOURCES

Agent administratif et financier (situé au Burkina Faso)

Le soumissionnaire devrait décrire l'expérience de l'**agent administratif et financier** proposé. L'expérience ne peut être décrite qu'à l'aide de **deux (2) descriptions de projet achevé**.

REMARQUE : Les projets **DOIVENT** avoir été achevés le ou après le **1er janvier 2011**.

CT3	Qualification académiques			
CT3.1	<p><u>Éducation</u></p> <p>Le soumissionnaire devrait préciser le plus haut niveau de scolarité atteint par l'agent administratif et financier proposé dans une discipline pertinente dans un établissement d'enseignement reconnu.</p> <p>Aux fins de ce critère :</p> <ul style="list-style-type: none"> • On entend par « discipline pertinente » une discipline liée aux affaires, aux finances, à la comptabilité ou à la gestion. • Un « établissement d'enseignement reconnu » se définit comme une entité publique, non gouvernementale ou privée qui est investie du pouvoir complet ou limité de donner une formation spécialisée officielle. • Une copie de chaque attestation d'études mentionnée <u>DOIT</u> être jointe à la proposition. <p>Le Canada ne tiendra compte que des programmes d'études que la ressource proposée a terminés avec succès au moment de la clôture de la soumission. Sous réserve de la clause 5.2.3.2 Études et expérience - du Guide des CUA A3010T (2010-08-16), l'entrepreneur est tenu de s'assurer qu'un diplôme, un titre ou une certification présentés ont été délivrés par un établissement d'enseignement reconnu.</p>	<p>Maximum de 5 points</p> <ul style="list-style-type: none"> • Diplôme de deuxième ou troisième cycle (c.-à-d. supérieur au baccalauréat) : 5 points • Diplôme de premier cycle (c.-à-d. baccalauréat universitaire OU équivalent) : 3 points 	/5	
CT3.2	<p><u>Attestations ou titres professionnels</u></p> <p>Le soumissionnaire devrait fournir l'attestation ou le titre professionnel du responsable financier et administratif proposé (p. ex. comptable public accrédité [CPA], comptable général accrédité [CGA], analyste financier agréé [CFA], etc.) en comptabilité ou en finance.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Une preuve de l'attestation ou du titre professionnel valide <u>DOIT</u> être fournie avec la proposition. 	<p>Maximum de 5 points</p> <p>Attestations ou titres professionnels : 5 points</p>	/5	

Agent administratif et financier (situé au Burkina Faso)

Le soumissionnaire devrait décrire l'expérience de l'**agent administratif et financier** proposé. L'expérience ne peut être décrite qu'à l'aide de **deux (2) descriptions de projet achevé**.

REMARQUE : Les projets **DOIVENT** avoir été achevés le ou après le **1er janvier 2011**.

CT3	Qualifications académiques														
CT3.3	<p><u>Formation supplémentaire</u></p> <p>Le soumissionnaire devrait fournir les cours, certificats et/ou diplômes supplémentaires du responsable financier et administratif proposé qui ne font pas partie de la formation évaluée dans le critère CTC3.1 dans l'un des domaines suivants :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Gestion de projet (certification PGR); 2. Administration publique; 3. Gestion axée sur les résultats; 4. Gestion des ressources humaines; 5. Autres domaines pertinents pour les fonctions de ce poste <p>Aux fins de ce critère :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Un « établissement d'enseignement reconnu » se définit comme une entité publique, non gouvernementale ou privée qui est investie du pouvoir complet ou limité de donner une formation spécialisée officielle. • Une copie de chaque attestation de formation supplémentaire mentionnée DOIT être fournie avec la proposition. <p>Le Canada ne tiendra compte que des programmes d'études que la ressource proposée a terminés avec succès au moment de la clôture de la soumission. Sous réserve de la clause 5.2.3.2 Études et expérience - du Guide des CCUA A3010T (2010-08-16), l'entrepreneur est tenu de s'assurer qu'un diplôme, un titre ou une certification présentés ont été délivrés par un établissement d'enseignement reconnu.</p>	<p>Maximum 10 points</p> <ul style="list-style-type: none"> • Formation complémentaire - 2 points par formation complémentaire (1 à 5) pour un maximum de 10 points <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; margin-top: 10px;"> <thead> <tr> <th style="width: 5%;">#</th> <th style="width: 95%;">Indiquer la page - Épreuve déclarée</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td style="text-align: center;">1</td><td></td></tr> <tr><td style="text-align: center;">2</td><td></td></tr> <tr><td style="text-align: center;">3</td><td></td></tr> <tr><td style="text-align: center;">4</td><td></td></tr> <tr><td style="text-align: center;">5</td><td></td></tr> </tbody> </table>	#	Indiquer la page - Épreuve déclarée	1		2		3		4		5		<p>/10</p>
#	Indiquer la page - Épreuve déclarée														
1															
2															
3															
4															
5															

Critères techniques cotés

N°	Critiques techniques cotés	Points	Note maximale	Renvoi à la proposition (Veuillez indiquer la section et le numéro de page, le cas échéant.)



Critères techniques cotés

N°	Critiques techniques cotés	Points	Note maximale	Renvoi à la proposition (Veuillez indiquer la section et le numéro de page, le cas échéant.)
----	----------------------------	--------	---------------	---

Agent administratif et financier (situé au Burkina Faso)

Le soumissionnaire devrait décrire l'expérience de l'agent administratif et financier proposé. L'expérience ne peut être décrite qu'à l'aide de **deux (2) descriptions de projet achevé**.

REMARQUE : Les projets **DOIVENT** avoir été achevés le ou après le **1er janvier 2011**.

CT3	Qualifications académiques													
CT3.4	<p>Expérience confirmée en tant qu'agent administratif et financier</p> <p>Le soumissionnaire devrait démontrer et résumer les tâches effectuées par l'agent administratif et financier proposé relativement aux tâches effectuées dans le cadre des deux (2) projets achevés soumis.</p> <p>3 points seront attribués pour chaque tâche ci-dessous :</p> <ol style="list-style-type: none"> Gérer et contrôler les dépenses liées au projet conformément au budget approuvé du projet afin de s'assurer que les données financières du projet sont maintenues de manière précise et opportune; Prendre connaissance du rapport financier; Administrer la prestation des services de logistique, comme ceux liés à la location des véhicules, à l'organisation des déplacements, à la gestion et à la planification des missions et des événements; Élaborer et maintenir un système d'enregistrement et de classement. 	<p>Maximum de 12 points</p> <p>Agent administratif et financier</p> <table border="1" data-bbox="756 898 1203 1098"> <thead> <tr> <th>#</th> <th>Indiquer le PROJET sous lequel chaque tâche est identifiée</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td></td> </tr> <tr> <td>2</td> <td></td> </tr> <tr> <td>3</td> <td></td> </tr> <tr> <td>4</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	#	Indiquer le PROJET sous lequel chaque tâche est identifiée	1		2		3		4		/12	
#	Indiquer le PROJET sous lequel chaque tâche est identifiée													
1														
2														
3														
4														



Critères techniques cotés

N°	Critiques techniques cotés	Points	Note maximale	Renvoi à la proposition (Veuillez indiquer la section et le numéro de page, le cas échéant.)
----	----------------------------	--------	---------------	---

B. EXPÉRIENCE DU SOUMISSIONNAIRE

Expérience dans la prestation de services similaires

Le soumissionnaire devrait fournir à **deux (2) descriptions de projets de développement achevés** démontrant son expérience de la supervision d'un projet de développement à travers ses tâches et ses prestations de services administratifs, financiers et logistiques.

REMARQUE :

- Les projets **DOIVENT** avoir été achevés le ou après le **1er janvier 2012**;
- Ils doivent avoir une valeur annuelle budgétaire moyenne d'au moins 500 000 \$ CA;

Aucun point ne sera attribué si chaque projet soumis ne répond pas au critère ci-dessus.

Aux fins de cette exigence, on entend par « projet » un contrat, une entente ou un accord signé par le soumissionnaire individuellement ou dans le cadre d'un consortium pour fournir les services.

<p>CT4</p> <p>Le soumissionnaire devrait démontrer son expérience dans la supervision d'un projet de développement pour les tâches effectuées dans le cadre des deux (2) descriptions de projets achevés soumises.</p> <p>3 points seront attribués par tâche dans CHAQUE PROJET. Démontrer chaque tâche en incluant DEUX (2) EXEMPLES :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Mise en œuvre d'un projet; 2. Suivi de l'avancement des projets, y compris la gestion axée sur les résultats; 3. Communiquer avec les intervenants; 4. Gestion des risques liés aux projets. 	<p>Maximum de 24 points</p> <table border="1" data-bbox="737 1241 1182 1415"> <thead> <tr> <th>#</th> <th>Projet #1</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1</td><td></td></tr> <tr><td>2</td><td></td></tr> <tr><td>3</td><td></td></tr> <tr><td>4</td><td></td></tr> </tbody> </table> <table border="1" data-bbox="737 1507 1182 1682"> <thead> <tr> <th>#</th> <th>Projet #2</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1</td><td></td></tr> <tr><td>2</td><td></td></tr> <tr><td>3</td><td></td></tr> <tr><td>4</td><td></td></tr> </tbody> </table>	#	Projet #1	1		2		3		4		#	Projet #2	1		2		3		4		<p>Projet 1:</p> <p>/12</p> <p>Projet 2:</p> <p>/12</p>	
		#	Projet #1																				
1																							
2																							
3																							
4																							
#	Projet #2																						
1																							
2																							
3																							
4																							



Critères techniques cotés

N°	Critiques techniques cotés	Points	Note maximale	Renvoi à la proposition (Veuillez indiquer la section et le numéro de page, le cas échéant.)
CT5	<p>Le soumissionnaire devrait démontrer le calendrier de la mise en œuvre ou de l'évaluation des projets de développement dans les pays fragiles et touchés par les conflits* dans les deux (2) descriptions de projets achevés soumises.</p> <p>Les projets devraient être classés par ordre chronologique, avec les dates de début (MM-AAAA) et de fin (MM-AAAA), la durée et le nombre de mois pris en compte - pour chaque projet.</p> <p>REMARQUE : Les mois où les projets se chevauchent ne sont comptés qu'une seule fois.</p> <p>* Les pays en crise ou en conflit sont définis par la Banque mondiale comme étant :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pays présentant des niveaux élevés de fragilité institutionnelle et sociale basé sur des indicateurs qui mesurent la qualité des politiques et des institutions, ainsi que les manifestations de fragilité. <p>Pays touchés par des conflits violents, identifiés sur la base d'un nombre de décès liés aux conflits par population.</p>	<p>Maximum de 12 points</p> <ul style="list-style-type: none"> • De 12 mois à moins de 36 mois : 2 points par projet; • De 36 mois à moins de 60 mois : 4 points par projet • 60 mois ou plus : 6 points par projet. 	<p>Projet 1: /6</p> <p>Projet 2: /6</p>	
Sous-total pour A. Honoraires de la ressource			/144	
Sous-total pour B. Expérience du soumissionnaire			/36	

<p>Total des critères techniques cotés</p> <p>Obtenir au moins 108 points (60%) pour l'ensemble des critères d'évaluation technique cotés.</p> <p>L'évaluation se fait sur une échelle de 180 points</p>	/180
---	-------------